



پوهنوالی علم رت به ک سب ی پر ا که ی آثر مجموعه به 1398 سال افغانه ستان ها دان شگاه در

ی عصمت الله می عظمی س

دان شگاه، یانسان علوم و ادب دان شگاه، ی عرب دیار تمان
ان افغانه ستان،

esmati@badakhshan.edu.af

نویسنده

نشانی برقی

دانش و نسی محمد

ان افغانه ستان، بدخشان، دان شگاه

نویسنده

چکیده

ق، ی حق یند هلی ف، رازا ینماد ن نشان ی اصل ه ف با و ی آثر ی لی ت جلا و شازا ستفاده با مطالعه نی
است شده انجام یاس تاد رت به به ی بی دست ی پر افغانه ستان ی ط ل آوز ش نظام در ت رجه و فی ا ل
ت موضوع ت عداد نی ش تری ب گذ شته، ی هسل با سه ی مقدار ۱۳۹۸ سال که ده ی نشان هاف ته ی
خود به را لدر س) یاس تاد رت به به ی بی دست ه ف با ت رجه و فی ا ل ق، ی حق ی پر شده ثبت
و ۱۳۹۶ ی هسل نی بته فاوت درصد ۴۰ ی تقرر که است نی ت وجه قابل نکتته است داده ختصاص
یارتقا به، ی آوز ش مؤسس تدری علم رت به ی ن سب ش یافزانی دارد و چو ا ناز ف بل سال
وزارت ریخ ی ف شار هری ا ث تحت ی دی ر ح تا که است کرده کم کم مؤسس ت نی ای علم یاس تاندارده
شده ذکر وزارتخانه نامه نی آدر که همان طور، ی علم ی هارت به به ی بی دست مورد ری ط ل آوز ش
به مؤسس ت نی اد ری علم ی هارت به به ی بی دست بر ت مرکز جه، ی ن تدر است گرف ته قرار است،
ی از هین نی ا م ی پر رای ت رجه و فی ا ل، ی پ ژوهن آثر ت عداد اگ رجه است شده لی بدت تی اولو کی
و فی ا ل ق، ی حق ی پر منابع و مواد تی تقو جهت در ارز ش مند و مهم ی گام ا هاست، ی ا کاف ی دانش گاه
چه ۱۳۹۸ سال در که است نی شده مطرح ی اصل سوال، شودی محسوبم ک شوری هادانش گاه در ت رجه
شده ت رجه و فی ا ل ق، ی حق یاس تاد رت به ک سب ی پر رای علم ئی هی اعضا ت وسط اثر ت عداد
در ۱۳۷۰ دهه با سه ی مقدار ۱۳۹۸ سال در ت رجه و فی ا ل ق، ی حق رو ش، مشا هه که همان طور است
است بوده سابقه ی افغانه ستان ی ط ل آوز ش مؤسس ت
واژه های کلیدی: ی ط ل آوز ش مؤسس تار، ی دانش ت رجه، ف، ی ا ل ق، ی حق

A review of the submitted works for earning the Associate Professor academic rank at Afghan universities in 1398

Author | **Sayed Azimullah Esmati**
Department of Arabic, Faculty of Literature and Human Sciences,
Badakhshan University, Afghanistan
Email | esmati@badakhshan.edu.af

Author | **Mohammad Younus Danesh**
Badakhshan University, Badakhshan, Afghanistan

Abstract

This study employs an analytical-statistical method, with the primary objective of demonstrating the extent of research, authorship, and translation processes within Afghanistan's higher education system for achieving the rank of Lecturer. The findings indicate that the year 1398 recorded the highest number of registered topics for research, authorship, and translation compared to previous years, aimed at obtaining the rank of Professor (Lecturer). Notably, there is approximately a 40% difference between the years 1396 and the preceding year. This relative increase in academic ranking within educational institutions has contributed to raising the academic standards of these institutions, largely influenced by the recent pressure from the Ministry of Higher Education regarding the attainment of academic ranks, as mentioned in the Ministry's regulations. Consequently, the focus on achieving academic ranks in these institutions has become a priority.

Although the number of research, authored, and translated works remains insufficient to meet academic needs, it represents a significant and valuable step towards strengthening materials and resources for research, authorship, and translation in the country's universities. The primary question posed is how many works were researched, authored, and translated by academic staff in 1398 to obtain the rank of Lecturer. As observed, the trend of research, authorship, and translation in 1398 has been unprecedented in Afghanistan's higher education institutions compared to the 1990s.

Keywords: Research, Authorship, Translation, Associate Professor, Higher Education Institutions.

مقدمه

Research, authorship, and translation are fundamental pillars of knowledge production in Afghanistan's universities, playing a crucial role in enhancing academic standards and improving educational quality. In recent years, as a result of increasing pressures from the Ministry of Higher Education to achieve academic ranks, there has been growing attention to these processes among faculty members and students.

In today's world, where information and knowledge are expanding rapidly, the need for translating scientific and research texts from various languages into the national languages of the country is increasingly felt. This not only improves access to scientific resources but also enriches the educational and research content in universities (Abdul Rahman Nahza و آخ، 2024).

Authorship of scientific works also serves as a pathway for faculty members to elevate their academic ranks, providing them the opportunity to publish their knowledge and experiences in the form of books and articles. These activities can, in turn, contribute to the establishment of a scientific and research culture in the country (sayed Azimullah esmati, 1402a).

In this context, research conducted in various scientific fields can serve as a foundation for authorship and translation, thereby creating a cycle of knowledge production that enhances the quality of education and research in Afghanistan's universities.

Importance of Research: Research leads to the creation and generation of new knowledge that can improve educational and scientific methods. Conducting reputable research projects enhances the academic credibility of faculty members and lays the groundwork for achieving higher ranks. Research can also help identify and solve social and economic issues in the country, thereby increasing the impact of universities on society (عصمت، 2018).

Authorship of books and scientific articles aids in disseminating knowledge and researchers' experiences, which in turn boosts their academic credibility. Producing scholarly works contributes to enriching educational resources and enhances the quality of education in universities. Furthermore, authorship can foster and strengthen a scientific research culture within the academic community, providing greater motivation for research endeavors.

Translating scientific texts from other languages into Persian and other local languages facilitates access to credible global scientific resources. Translation aids in the transfer of theories, methodologies, and new scientific findings from various cultures and languages, enriching educational content. Additionally, translation can strengthen scientific communication between universities and research institutions at both national and

international levels (عصمت اهلل می عظمی، 2018).

Objectives: The primary objective of this research is to examine the trends in research, authorship, and translation in Afghanistan's universities and their impact on achieving academic ranks. Sub-objectives include identifying the existing challenges and opportunities in this field, assessing the level of research and authorship activities in higher education institutions, and evaluating the quality of completed translations.

Research Questions: This study seeks to answer the following questions:

What is the volume of research, authorship, and translation works produced in Afghanistan's universities in 1. recent years?

What challenges hinder research and authorship in these universities? 2.

How do these activities impact the academic ranking of faculty members? 3.

This study will explore these questions and provide strategies for improving the current situation. Given the increasing needs of Afghanistan's scientific and research community, this research can serve as a valuable resource for policymakers and academics.

An examination of research, authorship, and translation in higher education institutions in Afghanistan for achieving academic ranks, particularly in recent years, reveals that there have not been many articles and studies published in this area. However, several articles have been published by the author of this paper in collaboration with other writers in reputable scientific journals.

These articles address the challenges and opportunities present in the fields of research and authorship, as well as the importance of translation in enhancing the academic standards of universities. For instance, one of the articles published in the Journal of Translation Studies at Allameh Tabataba'i University discusses translation and its impact on educational and research processes in Afghanistan. This article covers translation activities in higher education institutions during the year 1399.

Additionally, two or three other articles have been published in scientific journals from various countries, including Indonesia and India, that have dealt with similar topics and can provide a better understanding of the state of research and authorship for achieving academic ranks in higher education institutions in Afghanistan, as well as the details of these activities in relation to how well they meet the academic needs of the country (فن (ت. د. pdf) و ت. رجه

Nevertheless, there is a significant need for comprehensive and sufficient information in this area. Collecting data and conducting more in-depth studies on research, authorship, and translation activities in Afghan universities could help identify existing strengths and weaknesses and improve the overall academic and research situation in the country. This information can serve as a valuable resource for policymakers and academics, ultimately contributing to the enhancement of education and research quality in

(ت.د. pdf زکو ب_ نصورهه_ دکتر_ ترجمه_ فن_ نی نورو ش) universities

Results and Findings

General Information

As discussed in the definitions, background, objectives, value, and research questions regarding research, authorship, and translation in higher education institutions, the findings of this study indicate that motivation for research, authorship, and translation among faculty members at certain universities has increased. This increase brings hope for the processes of research, authorship, and translation in the coming years. Among educational institutions, faculty members from Kabul University, Nangarhar, Balkh, the Faculty of Medicine, Polytechnical University, Education, and Faryab show the highest motivation for achieving academic ranks, followed by other universities. This progress has primarily been facilitated through research, authorship, and translation of books and supplementary materials across various fields. In the second tier, the Faculty of Medicine in Kandahar and the academic members of Herat and Balkh universities are included (S. Azimollah Esmati, ت.د). The experiences of faculty members and researchers show that there have been significant improvements in the quantity and quality of research, authored, and translated works. The majority of works produced to obtain academic ranks were created by faculty members of Kabul University and the Faculty of Medicine in the year 1398 through research, authorship, and translation (Online ; Esmat & Esmati, 2024) (فن). (ت.د. pdf. ترجمه)

Importance of Research, Authorship, and Translation Processes in Academic Fields

We are in an era where knowledge production is considered one of its essential elements. In this context, knowledge production should be viewed as an effective approach in formulating policies and guiding the scientific growth of the country within academic fields. Recognizing the capabilities and capacities of society in knowledge production acts as a guiding light for stakeholders to monitor and expand the frontiers of knowledge. This helps identify existing problems and establishes necessary measures to address them, indicating that the development of nations reflects a high status for knowledge and science (Journal خ, 1929). Knowledge production signifies the provision of new and innovative knowledge and results that have not existed in previous scientific documentation. This aspect has been highlighted by the Ministry of Higher Education in the guidelines for writing works aimed at promotion to the ranks of Assistant Professor, Associate Professor, and Professor. Faculty members are required to conduct research, authorship, and translation of books according to the specified criteria set by the Ministry (Abdul Rahman Nahza خ, 2024).

Fundamental Objectives of Research, Authorship, and Translation in Higher Education Institutions

Since the research, authorship, and translation of textbooks must be conducted based on teaching and learning criteria, they should be organized effectively according to educational design. This organization should avoid reliance on translational or imitative models to appropriately address various educational dimensions. Therefore, in designing and developing any activities in textbooks and supplementary materials, it is crucial to consider students' prior knowledge, their current capabilities, and potential future perspectives. Consequently, research, authorship, and translation should be carried out based on educational design, paying attention to the following aspects: 1. Attention to students' prior knowledge; 2. Accurate and developmental design; 3. Focus on higher performance levels; 4. Emphasis on active learning methods; 5. Consideration of social learning; 6. Application of learned content in new environments; 7. Importance of integrative approaches; 8. Evaluation serving learning; 9. Pathways to new learning; 10. Attention to out-of-class assignments with an emphasis on presenting learning outcomes in class. The author of the textbook should write to convey scientific concepts, and the audience must read, while students should articulate and write to demonstrate their understanding.

Furthermore, discussion and dialogue are essential for education and training (Journal و آ خ، 1929).

With these fundamentals, it can be asserted that the four language skills—speaking, listening, writing, and reading—are integral to education, indicating that learning occurs through language. If this pathway is not smooth, direct, and clear, education may either go astray or progress slowly (د راصوا ت اسماء، 2019، ی عصمت). Therefore, to achieve the goal, one must also consider the path through which that goal is pursued. Planning for acquiring academic ranks in Afghanistan's higher education institutions is a pressing scholarly need that faculty members must address through research, authorship, and translation. This necessity is emphasized in the higher education laws of the country, which stipulate a specific timeline for promotion. Failure to achieve the required outcomes within this timeframe may result in the termination of their positions (sayed Azimullah esmati, 1402b).

In today's world, the role of knowledge production and its expansion is an unavoidable issue as the development of societies is based on the expansion of knowledge frontiers. Success in this area is only possible if policymakers pay appropriate attention to research, authorship, and translation and address academic decline (و آ خ ی هجا، 2024). For the scientific development of the country, knowledge production and a resilient economy must advance hand in hand. In today's context, a society is considered developed if it excels in knowledge production across all dimensions compared to other societies. Indeed, knowledge production can be seen as a symbol of wealth generation and global power (S. Azimollah Esmati, ت. د.).

Summary Table of Universities Based on Registered Works for Academic Rank for Associate Pro

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
804	Education	Literature	Dari	Associate Professor	Poem Form	27/12/1398
107	Education	Computer Science	Information Systems	Associate Professor	Fundamentals of Web Design (4 Credits) - Author	24/02/1398
108	Education	Computer Science	Information Systems	Associate Professor	Software Engineering – Author	24/02/1398
164	Education	Natural Sciences	Chemistry	Associate Professor	Chemistry for Second Semester, Class Two (4 Credits) - Revised	28/03/1398
347	Education	Literature	English	Associate Professor	Linguistics	29/05/1398
445	Education	Social Sciences	Sociology	Associate Professor	Sociology of Religion	16/07/1398
470	Education	Islamic Studies	Exegesis and Hadith	Associate Professor	Exegesis of the 29th Surah of the Holy Quran for the Second Semester	23/07/1398
641	Education	Natural Sciences	Environment	Associate Professor	Weather and Climate	17/10/1398
654	Education	Natural Sciences	Biology	Associate Professor	Examining the Application and Effects of Chemical Fertilizers on the Growth, Development, and Yield of Grapes in the Climatic Conditions of the Center of Parwan Province	24/10/1398
734	Education	Literature	Arabic	Associate Professor	Modern Arabic Literature	06/12/1398
769	Education	Literature	Arabic	Associate Professor	The First and Second Abbasid Era	20/12/1398

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
322	Al-Biruni	Agriculture	Horticulture	Associate Professor	Cultivation of Horticultural Plants in Protected Environments (3 Credits)	08/05/1398
246	Al-Biruni	Medicine	Surgery	Associate Professor	Study on the Effects of Obesity on the Prevalence of Knee Osteoarthritis (Research)	18/04/1398
248	Al-Biruni	Literature	Dari	Associate Professor	Literary Criticism and Modern Theories for One Semester	18/04/1398
204	Al-Biruni	Law	Public Law	Associate Professor	Commercial Law (2 Credits)	11/04/1397
472	Al-Biruni	Medicine	Surgery	Associate Professor	Effects of Non-Nutritive Sucking on Acute Otitis Media in Infants	23/07/1398
649	Al-Biruni	Law	Criminal Law	Associate Professor	General Criminal Law (2 Credits)	24/10/1398

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
149	Bamiyan	Geology	Geology	Associate Professor	Historical Geology (3 Credits for One Semester - Author)	21/03/1398
158	Bamiyan	Education	English	Associate Professor	An Introduction to Linguistics (2 Credits for One Semester)	28/03/1398
375	Bamiyan	Natural Sciences	Physics	Associate Professor	Authoring a Textbook on "Astronomy" (4 Credits for One Semester)	05/06/1398
648	Bamiyan	Education	Educational Management	Associate Professor	Educational Management - Concepts, Theories, and Functions (3 Credits per Week)	24/10/1398

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
489	Parwan	Literature	Dari	Associate Professor	History of Western Literature in Semester 6	07/08/1398
98	Parwan	Literature	Dari	Associate Professor	Moral Lessons of Shahnameh by Ferdowsi and Masnavi by Rumi	24/02/1398
448	Parwan	Literature	English	Associate Professor	Methodology (3 Credits)	16/07/1398
776	Parwan	Education	Mathematics	Associate Professor	"Solving Mathematical Problems" (3 Credits per Week)	20/12/1398

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
790	Paktia	Education	Biology	Associate Professor	Embryology (2 Credits)	27/12/1398
11	Paktia	Agriculture	Animal Science	Associate Professor	Poultry Decoration Fundamentals	06/01/1398
598	Paktia	Agriculture	Agronomy	Associate Professor	Fundamentals of Soil Chemistry	03/10/1398
451	Pakt	Agriculture	Animal Science	Associate Professor	General Microbiology	16/07/1398

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
7	Polytechnic	Water Resources	Agricultural Economics	Associate Professor	Study of the Factors Leading to the Fall of the Hotaki Dynasty	06/01/1398
15	Polytechnic	Mining Geology	Engineering Geology	Associate Professor	Authoring a Textbook Titled "General Engineering Geology" (3 Credits)	06/01/1398
278	Polytechnic	Construction	Islamic Culture	Associate Professor	Islamic Worldview (1 Credit)	25/04/1398
28	Polytechnic	Construction	Islamic	Associate	Study of Islamic	25/04/1398

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
0	c		Culture	Professor	Recommendations for Environmental Protection	8
429	Polytechnic	Electromechanics	Physics	Associate Professor	Electromagnetic Physics (2 Credits)	09/07/1398
431	Polytechnic	Electromechanics	Physics	Associate Professor	Fundamentals of Mechanics (3 Credits)	09/07/1398
568	Polytechnic	Construction	Industrial Buildings	Associate Professor	Earthquake Engineering (2 Credits)	19/09/1398
662	Polytechnic	Chemical Technology	Inorganic Materials	Associate Professor	Inorganic Chemistry (4 Credits per Week)	24/10/1398
756	Polytechnic	Electromechanics	Theoretical Mechanics	Associate Professor	Statics (3 Credits)	06/12/1398

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
23	Takhar	Literature	Dari	Associate Professor	Introduction to General Linguistics	13/01/1398

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
109	Jozjan	Education	Mathematics	Associate Professor	Vector Analysis (3 Credits)	24/02/1398
146	Jozjan	Education	Mathematics	Associate Professor	Teaching Methods for Mathematics in All Departments (Textbook Authoring)	21/03/1398
147	Jozjan	Education	Mathematics	Associate Professor	Statistics for Economics (3 Credits) (Textbook Authoring)	21/03/1398
350	Jozjan	Social Sciences	Islamic Culture	Associate Professor	Social and Family Systems in Islam (Differentiated from Available Books, including Dr. Shahidi's)	29/05/1398
460	Jozjan	Mining	Exploration	Associate	Petroleum and Gas	23/07/1398

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
		Geology	Geology	Professor	Geology (3 Credits)	

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
632	Sheikh Zayed	Education	Physics	Associate Professor	Quantum Mechanics (4 Credits)	17/10/1398
799	Sheikh Zayed	Journalism	Journalism	Associate Professor	Journalism and Public Relations (2 Credits)	27/12/1398
28	Sheikh Zayed	Medicine	Pediatric Medicine	Associate Professor	Introduction to Agricultural Economics (Author: Jone B. Penson)	13/01/1398
332	Sheikh Zayed	Medicine	Pediatric Medicine	Associate Professor	Risk Factors of Childhood Illness in Khost Province	15/05/1398
435	Sheikh Zayed	Engineering	Civil Engineering	Associate Professor	Road Construction (3 Credits for Fourth Grade)	09/07/1398
496	Sheikh Zayed	Engineering	Civil Engineering	Associate Professor	Concrete Technology (4 Credits for Second Semester)	07/08/1398
788	Sheikh Zayed	Pharmacy	Pharmacology	Associate Professor	Clinical Pharmacy - Volume 1 (2 Credits, Revised)	27/12/1398

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
243	Tabi	Nursing	Molecular Biology	Associate Professor	Medical Genetics for First-Year Medical Students	18/04/1398
318	Tabi	Medicine	Abdominal	Associate	Abdominal	08/05/1398

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
			Surgery	Professor	Surgery for Third-Year, First Semester (2 Credits)	
356	Tabi	Medicine	Infectious Diseases	Associate Professor	Infectious Diseases (2 Credits for Fourth Class)	29/05/1398
383	Tabi	Health Supplement	Biochemistry	Associate Professor	Authoring a Textbook Titled "Medical Biochemistry for Second-Year, First Semester, Stomatology (2 Credits)"	12/06/1398
399	Tabi	Stomatology	Maxillofacial Surgery	Associate Professor	Maxillofacial Surgery for Fourth-Year, First Semester (1 Credit)	12/06/1398
439	Tabi	Medicine	Obstetrics and Gynecology	Associate Professor	Assessment of Fetal Health for Second-Year, Second Class	16/07/1398
585	Tabi	Medicine	Cardiac and Respiratory	Associate Professor	Cardiac and Respiratory Internal Diseases Related to Anesthesia (2 Credits, Fifth Semester, 1 Credit Theory, Revised)	26/09/1398
586	Tabi	Medicine	Infectious Diseases	Associate Professor	Authoring a Textbook Titled "Infectious Diseases and Tuberculosis	26/09/1398

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
					for Second-Year, Third Class, Revised"	
620	Tabi	Health Supplement	Radiology	Associate Professor	Diagnostic Radiology	10/10/1398
735	Tabi	Health Supplement	Physiology	Associate Professor	Physiology (Revised for Third Semester)	N/A
786	Tabi	Medicine	Obstetrics and Gynecology	Associate Professor	Incidence and Contributing Factors of Cesarean Section in Kadari Hospital: A Prospective Cohort Study	27/12/1398
787	Tabi	Medicine	Obstetrics and Gynecology	Associate Professor	Perinatal Care for Non-Medical Labor for First Semester, Third Class	27/12/1398
796	Tabi	Medicine	Cardiac and Respiratory	Associate Professor	(Internal Semiology and Cardiac Respiratory Diseases) for Second-Year Nursing Students	27/12/1398
93	Tabi	Health Supplement	Neuropsychiatry	Associate Professor	Clinical Psychiatry (Revised for Second Semester, Fifth Class, Author)	17/02/1398
94	Tabi	Health Supplement	Neuropsychiatry	Associate Professor	Clinical Neurology (Revised for	17/02/1398

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
					First Semester, Fifth Class, Author)	

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
389	Faryab	Literature	Dari	Associate Professor	Comparative Study of the Properties and Works of Famous Poets of Khorasani and Mystical Styles	12/06/1398
403	Faryab	Literature	Uzbek	Associate Professor	Grammatical Analysis of Arabic Loanwords in the Uzbek Language of Afghanistan	26/06/1398
538	Faryab	Literature	English	Associate Professor	Reading (2 Credits)	05/09/1398
626	Faryab	Literature	History	Associate Professor	EVERYTHING WORLD WAR II BOOK: David White and Daniel P. Murphy, Ph.D.	10/10/1398
656	Faryab	Education	Biology	Associate Professor	Evolution of Organs (2 Credits for Fourth Class, Second Semester)	24/10/1398
667	Faryab	Education	Chemistry	Associate Professor	General Chemistry 3 (4 Credits for Second Semester)	01/11/1398
668	Faryab	Education	Biology	Associate Professor	Zoology of Invertebrates (4 Credits for Two Semesters)	01/11/1398
184	Faryab	Literature	English	Associate Professor	Teaching Methods for English (2 Credits for Fifth Semester, Third and Sixth Classes)	04/04/1398

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
6	Kabul	Literature	Pashto	Associate	Research on the	06/01/139

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
				Professor	Linguistic Analysis of Pashto Dialects	8
12	Kabul	Sharia	Islamic Culture	Associate Professor	Livestock Production Management (Authors: N.S. R.Sastry, C.K. Thomas)	06/01/1398
30	Kabul	Literature	Pashto	Associate Professor	Authoring a Book on "Syntax" (Second Edition)	N/A
75	Kabul	Language and Literature	Dari	Associate Professor	Literary Arts "Badi"	03/02/1398
97	Kabul	Literature	English	Associate Professor	Writing Common Professional Documents in the Workplace (3 Credits for Fourth Class)	24/02/1398
119	Kabul	Geology	Hydrometeorology	Associate Professor	Hydrometrics for Fourth and Fifth Semesters (Revised)	31/02/1398
130	Kabul	Physics	Theoretical Physics	Associate Professor	General Physics (3 Credits)	07/03/1398
143	Kabul	Veterinary	Clinic	Associate Professor	Veterinary Internal Medicine 1 (3 Credits and 1 Credit Practical)	21/03/1398
174	Kabul	Social Sciences	Anthropology	Associate Professor	Fundamentals of Demography (3 Credits)	28/03/1398
200	Kabul	Literature	Russian	Associate Professor	Stylistic and Textual Features in the Russian Language	11/04/1397
258	Kabul	Geology	Hydrometeorology	Associate Professor	Dynamic Meteorology	25/04/1398

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
					(Revised)	
50	Kabul	Education	History	Associate Professor	History of Islamic Civilization	27/01/1398
353	Kabul	Sharia	Interpretation	Associate Professor	Interpretation of Selected Verses from Surahs Al-Hujurat, Al-Waqi'a, Al-Mujadila, Al-Mumtahana, and Al-Jumu'a (2 Credits)	29/05/1398
419	Kabul	Geology	Hydrometeorology	Associate Professor	Fundamentals of Hydrology (2 Credits for Second Semester)	02/07/1398
428	Kabul	Literature	Dari	Associate Professor	Phonetics (3 Credits)	09/07/1398
452	Kabul	Agriculture	Plant Protection	Associate Professor	Comparison of Population Density and Diversity of Mites and Colambola in Peach and Grape Trees in Kapisa and Kabul Provinces (Confirmed)	16/07/1398
479	Kabul	Literature	Arabic	Associate Professor	Conditional and Oath Structures in Selected Hadiths from Sahih Al-Bukhari (Comparative Study)	30/07/1398
509	Kabul	Social Sciences	History	Associate Professor	Authoring a Textbook Titled "History of Europe from the Beginning of the Twentieth	21/08/1398

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
					Century to the Cold War"	
522	Kabul	Agriculture	Agricultural Economics	Associate Professor	Authoring a Book on "Management of Agricultural Transactions" (3 Credits)	28/08/1398
543	Kabul	Veterinary	Food Science	Associate Professor	Quality Control of Food Products (4 Credits)	05/09/1398
556	Kabul	Economics	Statistics	Associate Professor	Fundamentals of Econometrics (3 Credits)	19/09/1398
560	Kabul	Agriculture	Animal Science	Associate Professor	Animal Breeding for Class 4 (Honorable Masood Pattan's Lecture)	19/09/1398
583	Kabul	Sharia	Criminal Law	Associate Professor	Islamic Criminal Law (Revised)	26/09/1398
606	Kabul	Literature	Dari	Associate Professor	General Literature (2 Credits for One Semester)	03/10/1398
613	Kabul	Literature	Dari	Associate Professor	Fundamentals of Linguistics (4 Credits for Two Semesters)	03/10/1398
614	Kabul	Chemistry	Physical Chemistry	Associate Professor	Colloidal Chemistry: Swistka AT Kiko A.D.	03/10/1398
625	Kabul	Agriculture	Horticulture	Associate Professor	Effect of Maleic Hydrazide Concentrations on the Shelf Life of Spanish Yellow Onion	10/10/1398
658	Kabul	Engineering	Mechanical Engineering	Associate Professor	Engineering Thermodynamics I (Author)	24/10/1398

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
680	Kabul	English	Literature	Associate Professor	A Comparative Study of English and Dari Derivational and Inflectional Morphemes	08/11/1398
728	Kabul	Anthropology	Archaeology	Associate Professor	Engineering Systems in Afghan Archaeology (4 Credits)	21/11/1398
733	Kabul	Social Sciences	Sociology	Associate Professor	Philosophical Concepts (2 Credits)	13/12/1398
740	Kabul	Computer Science	Computer Science	Associate Professor	"Fundamentals of Computer 2" (4 Credits)	06/12/1398
749	Kabul	Social Sciences	Social Sciences	Associate Professor	Engineering Systems in Afghan Archaeology	06/12/1398
791	Kabul	Biology	Botany	Associate Professor	Plant Systematics-I (3+1 Credits)	27/12/1398
792	Kabul	Social Sciences	Philosophy and Sociology	Associate Professor	Sociology of Development (2 Credits)	27/12/1398
798	Kabul	Geology	Geography	Associate Professor	Biological Geography (2 Credits)	27/12/1398
801	Kabul	Social Sciences	Philosophy and Sociology	Associate Professor	Classical German Philosophy (3 Credits)	27/12/1398

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
189	Nangarhar	Literature	Literature	Associate Professor	Contemporary Prose Texts, Part Two	04/04/1398
314	Nangarhar	Medicine	Ophthalmology	Associate Professor	Management of Eye Diseases for	08/05/1398

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
					Second Class	
463	Nangarhar	Literature	Pashto	Associate Professor	History of Contemporary Pashto Literature for Eighth Semester	23/07/1398
466	Nangarhar	Public Administration	Management Development	Associate Professor	Foundations of Political Sociology	23/07/1398
471	Nangarhar	Law	Diplomatic Management	Associate Professor	Islamic Political Movements and Developments	23/07/1398
537	Nangarhar	Literature	Pashto	Associate Professor	Mystical Literature (3 Credits)	05/09/1398
704	Nangarhar	Medicine	General Medicine	Associate Professor	Research on Tension Headache and Its Connection with Stress	21/11/1398
N/A	Nangarhar	Literature	Pashto	Associate Professor	History of Literature, Second Period, Part Two	15/11/1398
743	Nangarhar	Veterinary	Clinic	Associate Professor	Clinical Diagnosis in Veterinary Medicine (3 Credits)	06/12/1398
784	Nangarhar	Medicine	Obstetrics and Gynecology	Associate Professor	Obstetrics (4 Credits)	27/12/1398

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
74	Herat	Agriculture	Animal Science	Associate Professor	Study of Biosecurity in Poultry Farms in Herat Province	03/02/1398
195	Herat	Agriculture	Animal Science	Associate Professor	Study of Utilizing Food Industry Byproducts for	04/04/1398

ID	Institution	Faculty	Department	Academic Rank	Title	Date
					Animal Feed in Herat Province (Research)	
197	Herat	Economics	Business Economics	Associate Professor	Mathematical Economics for First and Second Semesters (3 Credits, Author)	04/04/1398
261	Herat	Literature	Dari	Associate Professor	Contemporary Satire in Herat	25/04/1398
268	Herat	Economics	National Economy	Associate Professor	Economic Policies (2 Credits for Fifth Semester, Author)	25/04/1398
304	Herat	Science	Chemistry	Associate Professor	Authoring a Textbook Titled "Spectroscopy" (2 Credits for Chemistry and Physics Departments)	01/05/1398
362	Herat	Veterinary	Paraclinic	Associate Professor	Veterinary Pathology II: Systemic Pathology (3 Credits: 2 Theory + 1 Practical)	05/06/1398
795	Herat	Literature	Dari	Associate Professor	Jamia Studies (for One Semester)	27/12/1398

Conclusion

After extensive efforts and communication with the Research, Writing, and Translation Management Department of the Ministry of Higher Education, we successfully gathered foundational information that records the practical topics of professors. The registration of professors' works in the scientific topics database is based on their name, educational institution, and desired academic rank. However, we omitted some details and only retained the names of the universities, the works under investigation, and their respective faculties, groups, and years.

Regarding the topics of research, authorship, and translation for obtaining the academic rank of Assistant Professor in higher education institutions in Afghanistan, these topics include specialized and practical research or translations conducted by members of the academic staff. Overall, it can

be stated that the majority of research, writings, and translations by professors in the year 1398 (2019-2020) amounted to approximately 148 titles across 16 educational institutions.

All mentioned cases of research, authorship, and translation have been organized according to the Ministry of Higher Education's guidelines for writing scientific works for professors, and they have ultimately been approved by the Ministry.

The results obtained from this research indicate that the highest number of works aimed at achieving the rank of Assistant Professor in Afghan universities were primarily authored at Kabul University, the Faculty of Medicine, Balkh, Polytechnical University, Faryab, and Education, totaling 148 titles. The approval of these works by the Ministry of Higher Education will consequently increase the number of Assistant Professors in these institutions, as summarized in the table below.

This article specifically highlights that among the 16 universities considered in this study, a total of 148 books and works were registered for obtaining the desired academic rank by professors in these institutions, allowing them to achieve higher academic standing. This indicates that approximately 148 professors made efforts in the year 1398 to attain a higher academic rank within all higher education institutions in Afghanistan. The results also demonstrate that significant changes in academic ranks were recorded in 1398 among government universities operating under the Ministry of Higher Education. This group of professors has served in their respective positions for three years after attaining the mentioned rank, which is one of the initial academic ranks for faculty members in Afghan universities, according to the regulations of the Ministry of Higher Education.

Significance of Registered Works The 148 registered works reflect active participation in research and scholarship among faculty members. This effort signifies a desire for professional growth and a commitment to enhancing academic standards within their institutions. The volume of registered works serves as evidence of the active engagement of professors in the academic community.

Implications for Academic Advancement The successful registration of these works is crucial for professors aiming to achieve higher academic

ranks. In the context of Afghan higher education, where qualifications and research outputs significantly impact career progression, these efforts are essential for advancing to positions such as Associate Professor or full Professor.

Trends in Academic Rank Changes The results indicate that 1398 was a transformative year for academic ranks within government universities affiliated with the Ministry of Higher Education. The data shows a notable increase in rank changes, underscoring a growing recognition of the importance of research and academic contributions in evaluating faculty performance.

Long-term Commitment to Academic Roles

The fact that many professors have served for three years in their current rank underscores their commitment to their roles, despite potential challenges in the educational environment. This stability is vital for the continuity of academic programs and for mentoring students.

Regulatory Context The findings align with the regulations established by the Ministry of Higher Education, which emphasizes the importance of registered works for academic promotions. This regulatory framework not only encourages faculty members to engage in scholarly activities but also aims to improve the overall quality of education in Afghanistan.

Broader Educational Impact By fostering a culture of research and academic inquiry, these efforts contribute to the broader goals of educational reform in Afghanistan. As professors strive for higher ranks through their scholarly contributions, they play a pivotal role in shaping a more vibrant and effective higher education system.

منابع

- Abdul Rahman Nahza, Sayed Azimullah Esmati, & Mohammad Sadiq Esar. (2024). An Examination of Translated Works from English to National Languages in Kabul Universities during (2019-2020). International Journal Of Humanities Education and Social Sciences (IJHESS), 3(4), 1724–1736. <https://doi.org/10.55227/ijhess.v3i4.917>
- Journal, I., Humanities, O., Hasam, I., Esmati, S. A., Marian, J., Sciences, H., Sciences, H., Sciences, H., & Author, C. (1929). A Review of Registered Works for the Academic obtaining Rank of Teaching Assistant in Higher Education Institutions of Afghanistan in 1398. 4(4), 1920–1929.
- Online ; Esmat, A. H., & Esmati, S. A. (2024). A Review of □e Published Works Registered Within Higher Education Institutions in Afghanistan in □e Year (2020-2021). Sprin Journal of Arts, Humanities and Social Sciences, 03(08), 33–37. <https://doi.org/10.55559/sjahss.v3i8.371>
- S. Azimollah Esmati. (ت.د). No Title. International Journal of Nations Research, Vol.4.(No.40. April 2019), 125–140.
- sayed Azimullah esmati. (1402a). A Look at the Translation Process in Afghanistan's Higher Education Institutions in 2019. اتی‌جمه در زب‌ان وادبت ر‌ی‌اه‌ش‌موژپ. ۱۴۵-۱۸۰/ 13(28), پی‌ی‌دانه‌ش‌د‌گاه‌علامه‌ط‌باط‌با‌ی‌عرب
- sayed Azimullah esmati. (1402b). A Look at the Translation Process in Afghanistan's Higher Education Institutions in 2019. اتی‌جمه در زب‌ان وادب‌ی‌اه‌ش‌موژپ. ۱۴۵-۱۸۰/ 13(28), پی‌ی‌دانه‌ش‌د‌گاه‌علامه‌ط‌باط‌با‌ی‌عرب <https://doi.org/10.22054/RCTALL.2023.73043.1666>
- (ت.د). ید‌ر‌ی‌وف‌آ‌رس‌یا‌صوات‌در‌زب‌ان‌عرب‌اسماء pdf.بو‌ک‌رز‌ه‌روص‌ن‌م‌رت‌ک‌د‌م‌م‌ج‌رت‌ن‌ف‌ن‌ی‌ون‌روش می‌عظ‌اهل‌ی‌ع‌صمت‌1‌کاربرد‌بدل‌در‌زبان‌ی‌ف‌آ‌رس‌ید‌ر‌و‌ی‌عرب (د.ت). دی‌س.
- و‌ید‌ر‌ی‌س‌راف‌ن‌اب‌ز‌رد‌لد‌ب‌د‌رب‌راک. (2018). 1. اس‌ی‌ع‌صمت‌ی‌س‌راف‌ن‌اب‌ز‌ت‌اع‌لاطم‌ی‌عرب. 1(2), 35–49. http://www.jmzf.ir/article_80799.html
- ید‌ر‌ی‌وف‌آ‌رس‌ی‌بر‌ع‌ن‌اب‌ز‌رد‌واو‌ع‌اون‌ا. (2019). 1. اس‌ی‌ع‌صمت‌دل‌, 2(4), 143–159. <https://doi.org/4/jshd.2019.99691>
- ال‌ترجمه.fdp. (د.ت). ف‌ن
- ت‌رجمه‌معروف.fdp. (د.ت). ف‌ن
- (2024). 1. اس‌ی‌پ‌ور‌ل‌ا‌ر‌&‌ع‌صمت‌فی‌طل‌ا‌م‌ی‌م‌ج‌اه‌ید‌ر‌ی‌وف‌آ‌رس‌ی‌عدد‌در‌زب‌ان‌عرب‌یق‌ی‌ت‌ط‌ب‌ی‌د‌ر‌رس

هیذ شر, 16(30), 283–321.
<https://doi.org/10.22103/JCL.2024.23806.3757>